GUIDE ENTRETIEN AVEC LES ÉLÈVES

À utiliser en amont de l'utilisation des albums plurilingues, soit entre janvier et mars.

Bonjour,

Nous allons discuter des langues étrangères et de la littérature en langue étrangère. Pour cela, je vous poserai quelques questions et vous répondez ce que vous pensez sans être gênés. Toutes vos remarques sont importantes et il n'y a aucune réponse précise, ni une bonne réponse attendue, donc ne vous interdisez rien.

<u>Connaissance générale sur les langues</u>

À votre avis, il existe environ combien de langues dans le monde. Je vous fais ces propositions. Qui pense qu'il y en a :

	Nb d'élèves
Moins de 100	
Entre 100 et 500	
Entre 500 et 1000	
Entre 1000 et 2000	
Entre 2000 et 5000	
Entre 5000 et 8000	
Plus de 8000	

Lesquelles pouvez-vous nommer ?

Et en France ? Vous pensez qu'il y a combien de langues ?

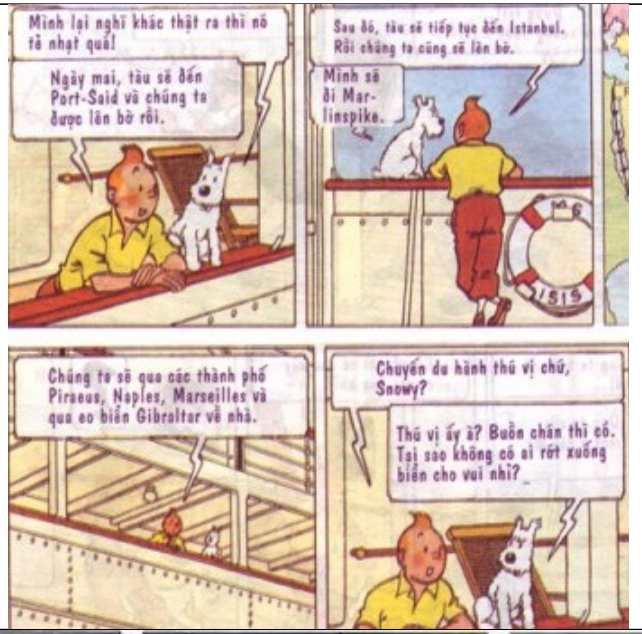
<u>Eux et les langues</u>

Est-ce que vous pouvez me dire les langues que vous parlez/comprenez, ou que vous avez déjà entendues/vues.

Où les avez-vous entendues/vues (télévision, radio, musique, livres/BD, etc.) ? avec qui les utilisez-vous ?

Voici des extraits de la BD Tintin BD écrites dans différentes langues. Pouvez-vous me dire si vous (re)connaissez ces langues ? Qu'est-ce qui vous a aidé ?







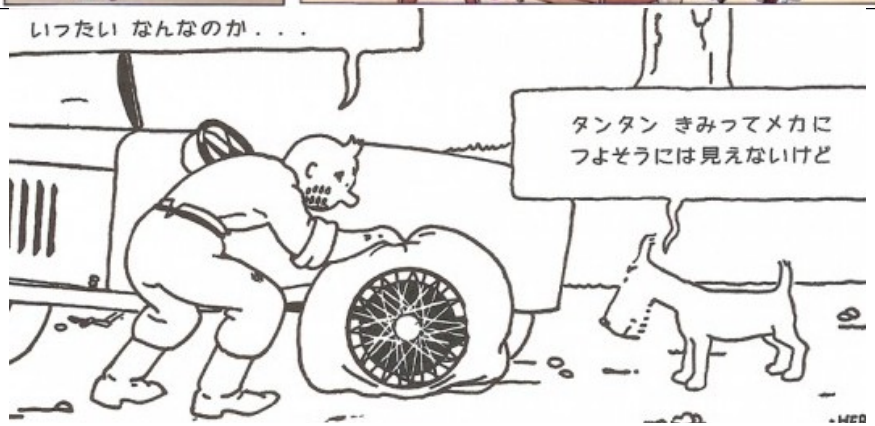


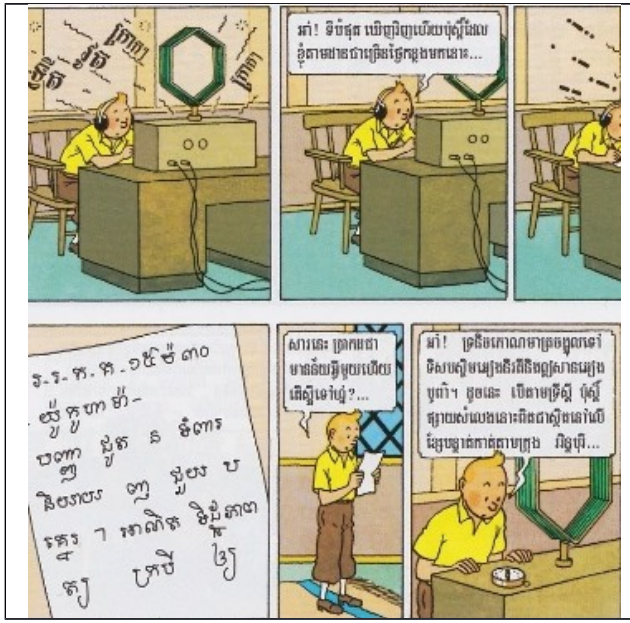


Ο ΤΕΝΤΕΝ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ













(sarthois) (québécois) (grec) (vietnamien) (khmer / thaï) (espagnol) (anglais) (chinois) (farsi) (hébreu) (japonais)

Si vous deviez apprendre une de ces langues, laquelle ? Laquelle ne voudriez-vous absolument pas apprendre ? pour quelles raisons ? Si pas parmi ces langues, une autre en tête ?

Est-ce que vous avez dit à vos camarades que vous parlez/comprenez d'autres langues que le français ?

Pour quelle raison ?

Est-ce qu'à l'école vous utilisez d'autres langues que le français ?

Dans quel contexte ?

Est-ce qu'on vous a déjà fait des remarques à ce sujet ?

Est-ce qu'à l'école vous entendez d'autres langues que le français ?

Dans quel contexte ?

Quelle est votre réaction ?

Quand tu écris/lis/parle/écoute dans une autre langue que le français, est-ce que le français ou d'autres langues t'aide(nt)? Comment ?

La dernière fois, on m'a dit que pour apprendre le français, il fallait arrêter de parler d'autres langues à la maison. Vous en pensez quoi ?

<u>Eux et la littérature bi-plurilingue</u>

Est-ce que vous lisez des livres dans d'autres langues que le français ?

À votre avis, pourquoi utiliser en classe des livres avec des langues qu'on ne connait pas ?

Mon fils m'a dit la dernière fois qu'il ne pouvait pas comprendre la BD que je lui avais achetée parce ce qu'elle était dans une langue inconnue. Vous êtes d'accord avec lui ? Pourquoi ?